

Complete Lesson Transcript – Lesson 401 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第四百〇一课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 在今天的课程中，我们会听到一段跟连续假期有关系的对话. 让我们先听等一下会在对话中出现的生字.

Kirin: 幸福.

Adam: To be blessed or happy.

Kirin: 义务.

Adam: Duty, obligation or commitment.

Kirin: 唯一.

Adam: The only or sole.

Kirin: 坏处.

Adam: Disadvantage or negative aspect.

Kirin: 疲倦.

Adam: To tire or be tired.

Raphael: 让我们先听一次今天正常语速的对话.

Raphael: 你上个礼拜的连续假期怎么样?

Kirin: 我到了朋友家去烤肉. 好久没跟他们联络了，正好趁这个连续假期去拜访他们，我们大家坐在一起烤肉，唱歌，气氛热闹地不得了.

Raphael: 听起来很有趣.

Kirin: 那么你呢? 你做了些什么?

Raphael: 我趁这个连续假期陪女朋友回家拜访她的家人.

Kirin: 哇, 果然是个体贴的男朋友. 当你的女朋友真幸福.

Raphael: 这不算什么, 男生本来就应该对女生体贴一点, 这是我们的责任跟义务.

Kirin: 不过连续假期唯一的坏处就是到处都是人挤人. 等车时得排好长的队, 真让人觉得疲倦.

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话.

Kirin: 你上个礼拜的连续假期怎么样?

我到了朋友家去烤肉. 好久没跟他们联络了, 正好趁这个连续假期去拜访他们, 我们大家坐在一起烤肉, 唱歌, 气氛热闹地不得了.

听起来很有趣.

那么你呢? 你做了些什么?

我趁这个连续假期陪女朋友回家拜访她的家人.

哇, 果然是个体贴的男朋友. 当你的女朋友真幸福.

这不算什么, 男生本来就应该对女生体贴一点, 这是我们的责任跟义务.

不过连续假期唯一的坏处就是到处都是人挤人. 等车时得排好长的队, 真让人觉得疲倦.

Raphael: 让我们来解释今天的对话. 第一句是...

Kirin: 你上个礼拜的连续假期怎么样?

Raphael: 像圣诞节, 春节这种节日的时候, 常常都会有连续好几天的假期. 通常我们都会早一点安排或计划连续假期时要做什么活动, 比如说出国度假或是跟家人朋友见面等等. 然后这个女人回答

Kirin: 我到了朋友家去烤肉. 好久没跟他们联络了, 正好趁这个连续假期去拜访他们, 我们大家坐在一起烤肉, 唱歌, 气氛热闹地不得了.

Raphael: 烤肉是很多人喜欢的户外活动, 因为不但过程很有趣, 气氛很热闹, 也可以让来参加的人感情变得更好. 所以在假日或是特别的节日里, 大家都会邀请一些朋友到家里来烤肉. 然后这个男人说

Kirin: 听起来很有趣.

Raphael: 有时候，我们烤肉的时候，除了聊天以外，还可以讲讲笑话，玩玩游戏或是唱唱歌，气氛就会变得很愉快。所以这个男人听到他的朋友跟他分享去朋友家烤肉发生的事，觉得很有意思。接下来这个女人说

Kirin: 那么你呢？你做了些什么？

Raphael: 对话里的女人也想知道她的朋友放假的时候做了哪些事。然后这个男人回答

Kirin: 我趁这个连续假期陪女朋友回家拜访她的家人。

Raphael: 通常和自己的女朋友或男朋友交往一段时间以后，可能就要主动去拜访对方的父母和家人，让对方的家人可以多认识自己，而且主动去拜访也比较有礼貌。然后这个女人说

Kirin: 哇，果然是个体贴的男朋友。当你的女朋友真幸福。

Raphael: 幸福是一种感觉，可能事做了自己想做的事情，得到了自己想要的东西觉得很快乐，所以就会有幸福的感觉。但是有时候只是喝了一杯好喝的咖啡，可能也会觉得很幸福。不过，对每个人来说，怎么做才会觉得幸福都有很不一样的想法。像对话里的女人，可能就觉得男生陪女生回家是一个很体贴，很替别人想的行为，所以就让她觉得很幸福。接下来这个男人说

Kirin: 这不算什么，男生本来就应该对女生体贴一点，这是我们的责任跟义务。

Raphael: 义务跟责任的意思差不多，说的都是我们应该要做的事。而且最好要把事情完成，别人才会觉得你很负责任。比如说，警察的义务就是保护人民，老师的义务就是教育学生等等。最后，这个女人说

Kirin: 不过连续假期唯一的坏处就是到处都是人挤人。等车时得排好长的队，真让人觉得疲倦。

Raphael: 唯一的意思是只有一个。坏处是好处的相反，也就是不好的地方或是缺点。连续假期的时候，大部分的人都会出去玩或是到其他的城市去，所以不管我们到哪里，都会看到很多人。像是火车站，电影院或是百货公司等等，都需要排很长的队来买东西。而且人挤人的感觉很不舒服，所以对话里的女人才会觉得很累。好，让我们再听一次今天正常语速的对话。

Raphael: 你上个礼拜的连续假期怎么样？

Kirin: 我到了朋友家去烤肉。好久没跟他们联络了，正好趁这个连续假期去拜访他

们，我们大家坐在一起烤肉，唱歌，气氛热闹地不得了。

Raphael: 听起来很有趣。

Kirin: 那么你呢？你做了些什么？

Raphael: 我趁这个连续假期陪女朋友回家拜访她的家人。

Kirin: 哇，果然是个体贴的男朋友。当你的女朋友真幸福。

Raphael: 这不算什么，男生本来就应该对女生体贴一点，这是我们的责任跟义务。

Kirin: 不过连续假期唯一的坏处就是到处都是人挤人。等车时得排好长的队，真让人觉得疲倦。

Raphael: 我们的会员可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方看这一课的英文翻译，还有做更多的练习。

Kirin: 你们继续加油。